

IBM

@server

iSeries

Fuentes de alimentación y dispositivos de ventilación de
820, 825, 5075, 5095 y 0595

Versión 5





@server

iSeries

Fuentes de alimentación y dispositivos de ventilación de
820, 825, 5075, 5095 y 0595

Versión 5

Nota

Antes de utilizar esta información y el producto al que hace referencia, lea sin falta el apartado "Avisos", en la página 31.

Cuarta edición (agosto de 2005)

Esta edición se aplica a la versión 5, release 3, modificación 0 de IBM Operating System / 400 (número de producto 5722-SS1) y a todos los releases y modificaciones subsiguientes hasta que no se indique lo contrario en las nuevas ediciones. Esta versión no se ejecuta en todos los modelos RISC (reduced instruction set computer) ni en todos los modelos CISC.

© Copyright International Business Machines Corporation 2000, 2005. Reservados todos los derechos.

Contenido

Capítulo 1. Fuente de alimentación y dispositivo de ventilación 1

Capítulo 2. Antes de empezar 3

Capítulo 3. Sustitución de la fuente de alimentación en iSeries 820 o en la unidad de expansión 5075, 5095 o 0595 . 5

Capítulo 4. Sustitución de la fuente de alimentación en iSeries 825 7

Capítulo 5. Instalación de la fuente de alimentación en iSeries 820 o en la unidad de expansión 5075, 5095 o 0595 11
Detalles: instalación de la fuente de alimentación en iSeries 820 o en la unidad de expansión 5075, 5095 o 0595 11

Capítulo 6. Sustitución del dispositivo de ventilación. 13

Capítulo 7. Instalación del dispositivo de ventilación. 15
Detalles: instalación del dispositivo de ventilación 16

Cómo retirar las cubiertas 17
Cubierta frontal de 820, 5075 o 5095 17

Cubierta frontal de 825 18
Cubierta lateral y posterior de 820, 5075 y 5095 . . 18
Cubierta posterior de 825. 20
Unidades del sistema en un bastidor 21

Cómo apagar el sistema 23

Cómo encender el sistema 25

Ubicaciones 27

Ubicación del dispositivo de ventilación (AMD) y de la fuente de alimentación 820 27
Ubicación del dispositivo de ventilación (AMD) y de la fuente de alimentación de la unidad 825. . . 29
Ubicación del dispositivo de ventilación (AMD) y de la fuente de alimentación de la unidad 5075, 5095 o 0595 30

Apéndice. Avisos 31

Marcas registradas 32
Condiciones para descargar e imprimir publicaciones 33
Información de declaración de limitación de responsabilidad 34
Avisos de emisión electrónica 34
 Declaración de la Comisión federal de comunicaciones (FCC). 34
Avisos de emisión electrónica 37
 Declaración de la Comisión federal de comunicaciones (FCC). 37

Capítulo 1. Fuente de alimentación y dispositivo de ventilación

La sustitución e instalación de la fuente de alimentación y del dispositivo de ventilación son tareas del cliente. Puede instalar o sustituir una fuente de alimentación o un dispositivo de ventilación con la unidad encendida. Siguiendo estas instrucciones, realizará alguna o la totalidad de las tareas siguientes:

- Efectuar las tareas que son requisitos previos.
- Apagar el sistema.
- Retirar las cubiertas de la unidad del sistema.
- Retirar el hardware.
- Instalar el hardware nuevo.
- Colocar las cubiertas.

Necesitará tiempo adicional para finalizar los trabajos y para hacer una copia de seguridad del sistema, efectuar una IPL (carga del programa inicial) del sistema y verificar la configuración del hardware.

Puede elegir realizar estas tareas usted mismo, ponerse en contacto con IBM(R) o bien con un suministrador de servicio autorizado para que efectúen las tareas a cambio del pago de una tarifa. Si surgen dificultades al efectuar una tarea, póngase en contacto con el concesionario autorizado o con el suministrador de servicio.

Seleccione las instrucciones para la tarea que desea llevar a cabo:

- Capítulo 3, "Sustitución de la fuente de alimentación en iSeries 820 o en la unidad de expansión 5075, 5095 o 0595", en la página 5
- Capítulo 4, "Sustitución de la fuente de alimentación en iSeries 825", en la página 7
- Capítulo 6, "Sustitución del dispositivo de ventilación", en la página 13
- Capítulo 5, "Instalación de la fuente de alimentación en iSeries 820 o en la unidad de expansión 5075, 5095 o 0595", en la página 11
- Capítulo 7, "Instalación del dispositivo de ventilación", en la página 15

Capítulo 2. Antes de empezar

Antes de empezar una tarea de sustitución o instalación, siga estos pasos:

- ___ 1. **Para una instalación y, si es posible, para una sustitución, asegúrese de que tiene una copia de seguridad actualizada del sistema (en la que se incluya el sistema operativo, los programas bajo licencia y los datos).** Si ha hecho una copia de seguridad del sistema operativo y de los programas bajo licencia desde la última vez que aplicó un PTF, esa copia de seguridad es aceptable.
- ___ 2. Dedique unos minutos a familiarizarse con estas instrucciones.
- ___ 3. Tenga a mano un destornillador plano mediano.
- ___ 4. Si falta alguna pieza o bien es incorrecta o está visiblemente dañada, llame a:
 - El suministrador de servicio autorizado
 - En Estados Unidos: IBM Rochester Manufacturing Automated Information Line (R-MAIL), teléfono 1-800-300-8751
 - En otros países: utilice el sitio Web siguiente para encontrar los números de teléfono de servicio y soporte:
<http://www.ibm.com/planetwide>
- ___ 5. Si se propone instalar hardware nuevo en particiones lógicas, debe planificar y comprender los requisitos para realizar satisfactoriamente esta tarea. Vaya al tema que trata sobre particiones lógicas en *Information Center*. Después vuelva a estas instrucciones.
- ___ 6. Si surgen dificultades durante el procedimiento, póngase en contacto con un concesionario autorizado o con un suministrador de servicio autorizado.
- ___ 7. Determine si existen requisitos previos de PTF antes de instalar el nuevo dispositivo. Vaya al siguiente sitio Web:
http://www-912.ibm.com/s_dir/s1kbase.NSF/s1kbase
 - a. Seleccione **All Documents**.
 - b. Seleccione **General Information**.
 - c. Seleccione **Offerings**.
 - d. Seleccione **Feature Prerequisites**.
 - e. Seleccione **Customer Installation Features Prerequisites**.
 - f. Localice el número de dispositivo y el release de OS/400 y verifique los requisitos previos.

Capítulo 3. Sustitución de la fuente de alimentación en iSeries 820 o en la unidad de expansión 5075, 5095 o 0595

Para llevar a cabo este procedimiento con el sistema encendido, debe tener lo siguiente:

- Tres fuentes de alimentación y dos dispositivos de ventilación en funcionamiento para el sistema 820
- Dos fuentes de alimentación y dos dispositivos de ventilación en funcionamiento para la unidad de expansión 5075
- Dos fuentes de alimentación y cuatro dispositivos de ventilación en funcionamiento para la unidad de expansión 5095 o 0595

Si necesita sustituir un dispositivo de ventilación, consulte el Capítulo 6, "Sustitución del dispositivo de ventilación", en la página 13.

Para sustituir la fuente de alimentación, realice estas tareas:

Nota: Es posible que las ilustraciones que acompañan a estas instrucciones no representen exactamente el servidor que usted tiene. No obstante, los pasos para realizar la tarea son los mismos.

- ___ 1. Efectúe las tareas que son requisitos previos, tal como se describe en el apartado Capítulo 2, "Antes de empezar", en la página 3.
- ___ 2. Apague el sistema. Si desea obtener instrucciones, consulte el apartado "Cómo apagar el sistema" en la página 23.
- ___ 3. Retire la cubierta posterior. Consulte el apartado "Cubierta posterior de 825" en la página 20.
- ___ 4. Retire la cubierta lateral izquierda (visto desde la parte posterior).
- ___ 5. Localice la fuente de alimentación que va a sustituir. Consulte el apartado "Ubicaciones" en la página 27.
- ___ 6. Tire del asa de la fuente de alimentación.
- ___ 7. Sostenga la parte inferior de la fuente de alimentación mientras la extrae de la unidad.
- ___ 8. Siga los pasos del apartado "Detalles: instalación de la fuente de alimentación en iSeries 820 o en la unidad de expansión 5075, 5095 o 0595" en la página 11 para instalar la fuente de alimentación nueva.

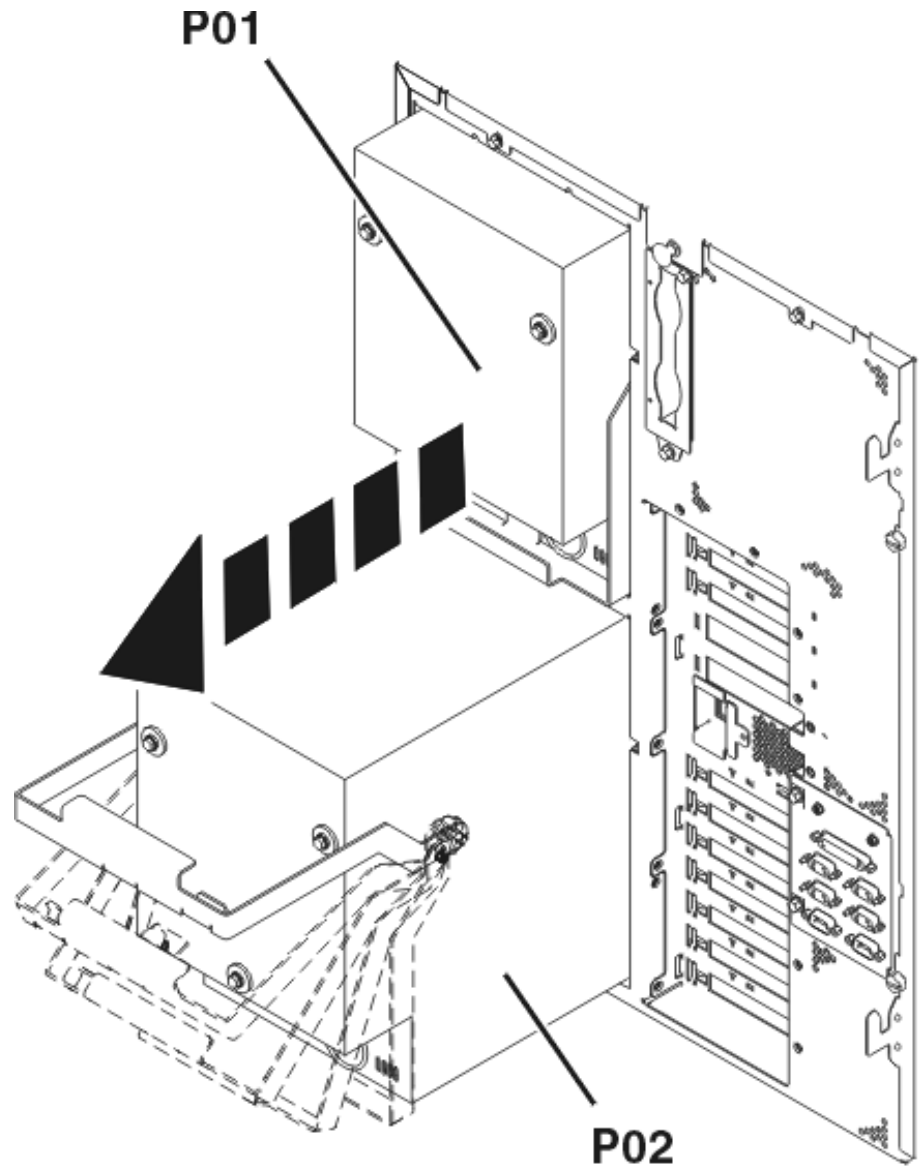
Capítulo 4. Sustitución de la fuente de alimentación en iSeries 825

Para llevar a cabo este procedimiento con el sistema encendido, debe tener dos fuentes de alimentación y dos dispositivos de ventilación. Si necesita sustituir un dispositivo de ventilación, consulte el Capítulo 6, "Sustitución del dispositivo de ventilación", en la página 13.



Para sustituir la fuente de alimentación, realice estas tareas:

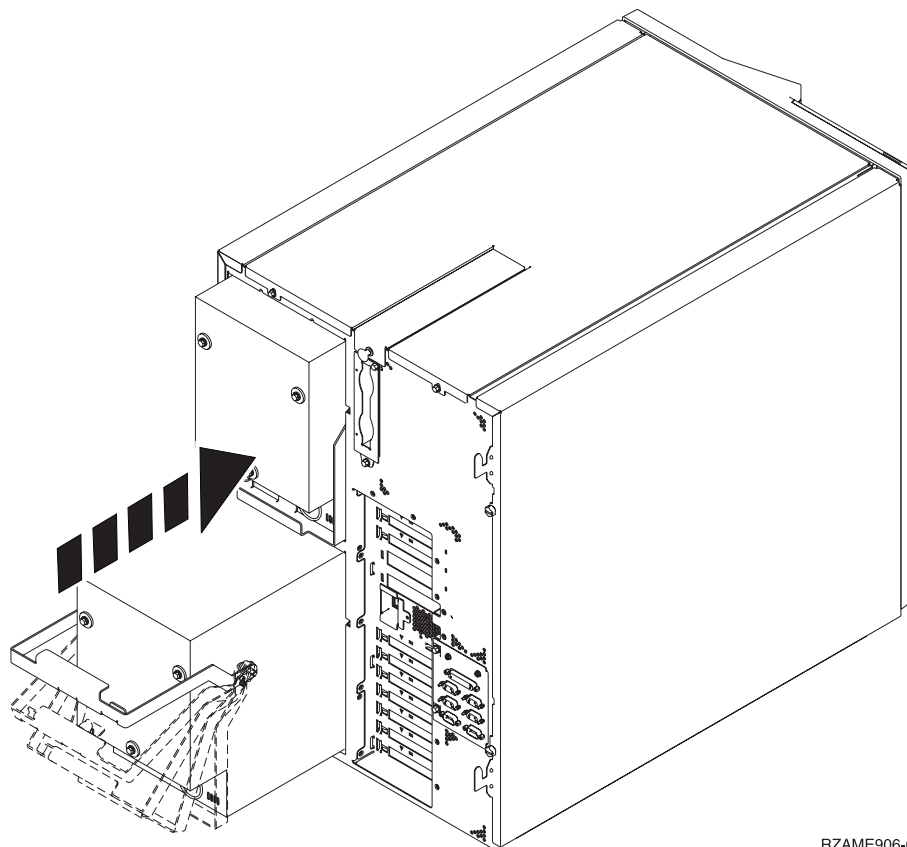
Nota: Es posible que las ilustraciones que acompañan a estas instrucciones no representen exactamente el servidor que usted tiene. No obstante, los pasos para realizar la tarea son los mismos.

- 1. Efectúe las tareas que son requisitos previos, tal como se describe en el apartado Capítulo 2, "Antes de empezar", en la página 3.
- 2. Si necesita apagar el sistema, siga los pasos del apartado "Cómo apagar el sistema" en la página 23.
- 3. Retire la cubierta posterior. Consulte el apartado "Cubierta posterior de 825" en la página 20.
- 4. Localice la fuente de alimentación que va a sustituir en la parte posterior de la unidad (P01 o P02).



RZAME766-0

- ___ 5. Desenchufe la fuente de alimentación.
- ___ 6. Tire del pestillo del asa de la fuente de alimentación.
- ___ 7. Levante el asa de la fuente de alimentación.  Vea el vídeo.
- ___ 8. Sostenga la parte inferior de la fuente de alimentación mientras la extrae de la unidad.
- ___ 9. Levante el asa de la fuente de alimentación.  Vea el vídeo.



RZAME906-0

- ___ 10. Coloque la fuente de alimentación en la unidad del sistema.
- ___ 11. Mueva el asa hacia abajo hasta que quede sujeta en su sitio.
- ___ 12. Empuje el pestillo.
- ___ 13. Enchufe el cable de alimentación en la fuente de alimentación y en la toma de corriente eléctrica.
- ___ 14. Coloque la cubierta posterior.
- ___ 15. Si necesita encender el sistema, siga los pasos del apartado "Cómo encender el sistema" en la página 25.

Capítulo 5. Instalación de la fuente de alimentación en iSeries 820 o en la unidad de expansión 5075, 5095 o 0595

Para instalar la fuente de alimentación, realice estas tareas:

Nota: Es posible que las ilustraciones que acompañan a estas instrucciones no representen exactamente el servidor que usted tiene. No obstante, los pasos para realizar la tarea son los mismos.

- ___ 1. Efectúe las tareas que son requisitos previos, tal como se describe en el apartado Capítulo 2, “Antes de empezar”, en la página 3.
- ___ 2. Apague el sistema. Si desea obtener instrucciones, consulte el apartado “Cómo apagar el sistema” en la página 23.
- ___ 3. Retire la cubierta posterior. Consulte el apartado “Cubierta lateral y posterior de 820, 5075 y 5095” en la página 18.
- ___ 4. Retire la cubierta lateral izquierda (visto desde la parte posterior).
- ___ 5. Localice el área de la fuente de alimentación. Consulte el apartado “Ubicaciones” en la página 27.
- ___ 6. Instalará la fuente de alimentación en la siguiente área disponible.

Unidad del sistema 820:

- Retire la placa de relleno ubicada en la posición **P03** antes de instalar la fuente de alimentación. Tire del pestillo para retirar la placa de relleno.

Unidad de expansión 5075, 5095 o 0595:

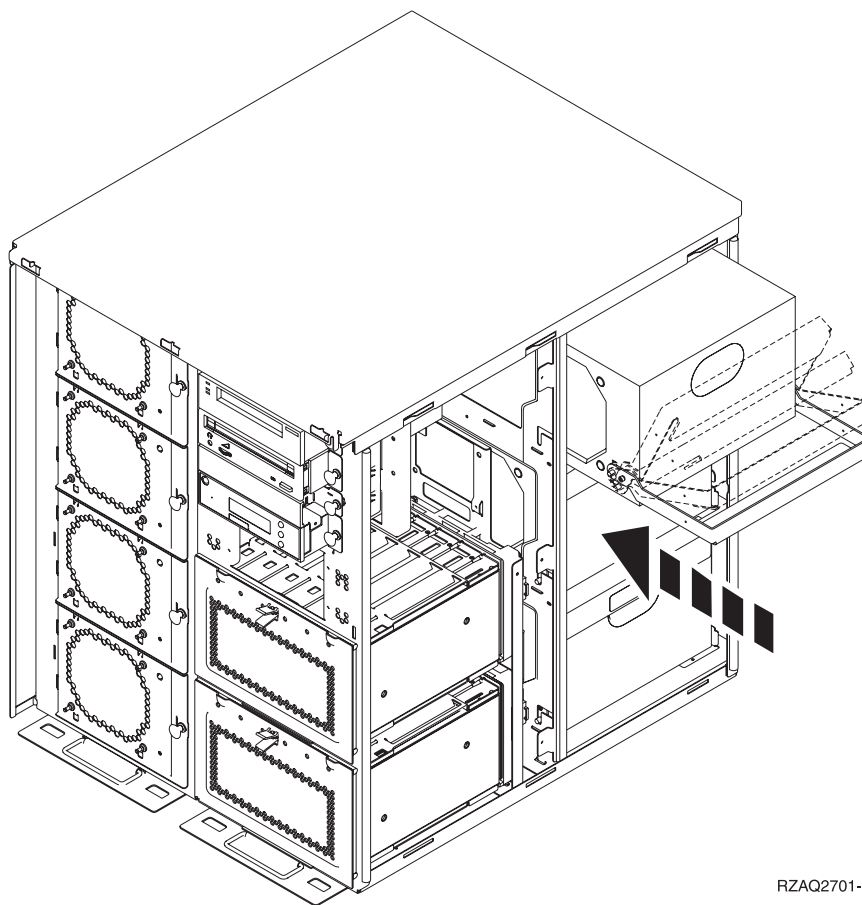
- Instale la fuente de alimentación en la posición **P02**.
- ___ 7. Siga los pasos del apartado “Detalles: instalación de la fuente de alimentación en iSeries 820 o en la unidad de expansión 5075, 5095 o 0595” para instalar la fuente de alimentación nueva.

Detalles: instalación de la fuente de alimentación en iSeries 820 o en la unidad de expansión 5075, 5095 o 0595

Para instalar la fuente de alimentación, siga estos pasos:

- ___ 1. Tire del asa hacia abajo en la fuente de alimentación.

Nota: la siguiente ilustración muestra una fuente de alimentación en un modelo iSeries 820. La fuente de alimentación de la unidad de expansión 5075 es la misma.



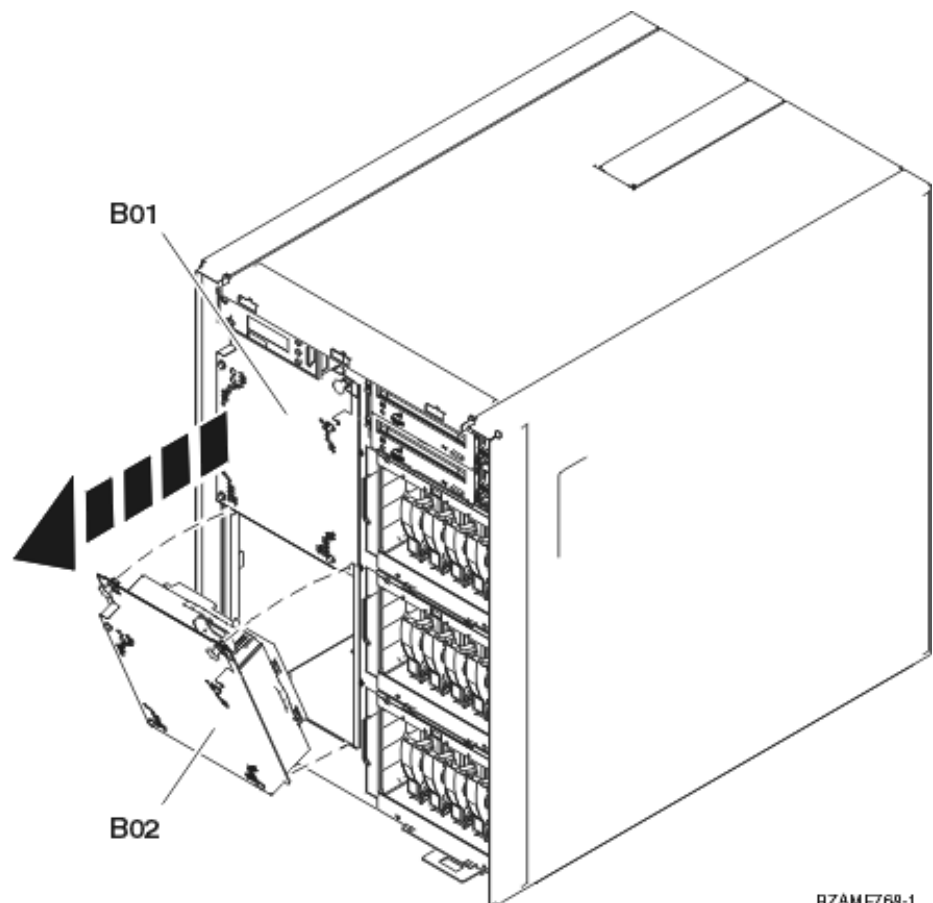
RZAQ2701-0

- __ 2. Coloque la fuente de alimentación en la unidad del sistema.
- __ 3. Mueva el asa hacia arriba hasta que quede sujeta en su sitio.
- __ 4. Fíjese en la parte posterior de la unidad del sistema. En la fuente de alimentación hay una luz verde que indica que la alimentación está activada.
- __ 5. Coloque la cubierta lateral.
- __ 6. Enchufe el cable de alimentación en la fuente de alimentación y en la toma de corriente eléctrica.
- __ 7. Coloque la cubierta posterior.
- __ 8. Encienda el sistema. Si desea obtener instrucciones, consulte el apartado “Cómo encender el sistema” en la página 25.

Capítulo 6. Sustitución del dispositivo de ventilación

Puede sustituir un dispositivo de ventilación con la unidad del sistema encendida. Para sustituir el dispositivo de ventilación, siga estos pasos:

- ___ 1. Efectúe las tareas que son requisitos previos, tal como se describe en el apartado Capítulo 2, “Antes de empezar”, en la página 3.
- ___ 2. Retire la cubierta frontal. Consulte el apartado “Cómo retirar las cubiertas” en la página 17.
- ___ 3. Localice el dispositivo de ventilación que va a sustituir en la parte frontal de la unidad del sistema (B01 o B02). Consulte el apartado “Ubicaciones” en la página 27.
- ___ 4. Quite el dispositivo de ventilación tirando de los pestillos.




RZAME768-1

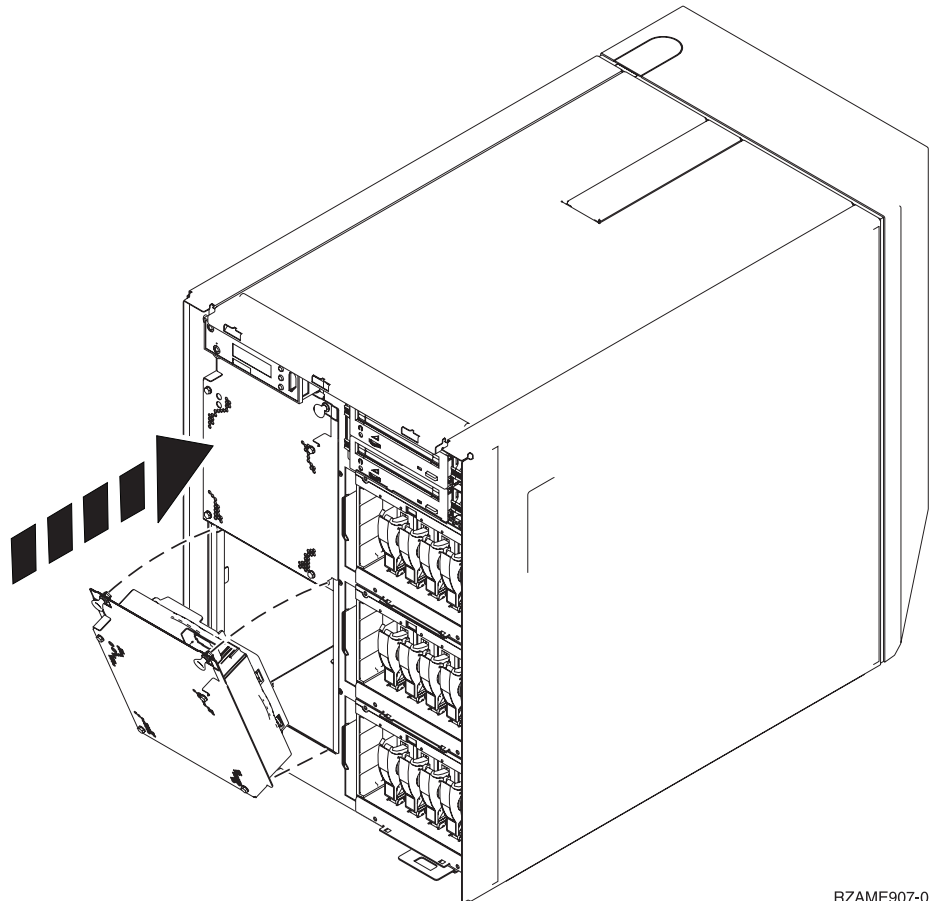
- ___ 5. Siga los pasos del apartado “Detalles: instalación del dispositivo de ventilación” en la página 16 para instalar el dispositivo de ventilación nuevo.

Capítulo 7. Instalación del dispositivo de ventilación

Para instalar el dispositivo de ventilación, siga estos pasos:

Va a instalar los dispositivos de ventilación con la unidad encendida.


- ___ 1. Efectúe las tareas que son requisitos previos, tal como se describe en el apartado Capítulo 2, “Antes de empezar”, en la página 3.
- ___ 2. Retire la cubierta frontal. Consulte el apartado “Cómo retirar las cubiertas” en la página 17.
- ___ 3. Localice los dispositivos de ventilación (AMD) en la parte frontal de la máquina. Consulte el apartado “Ubicaciones” en la página 27.
- ___ 4. Tire del pestillo para retirar las placas de relleno del dispositivo de ventilación.
- ___ 5. Coloque el dispositivo de ventilación en la siguiente posición disponible (B02).  Vea el vídeo. Consulte el apartado “Ubicaciones” en la página 27.

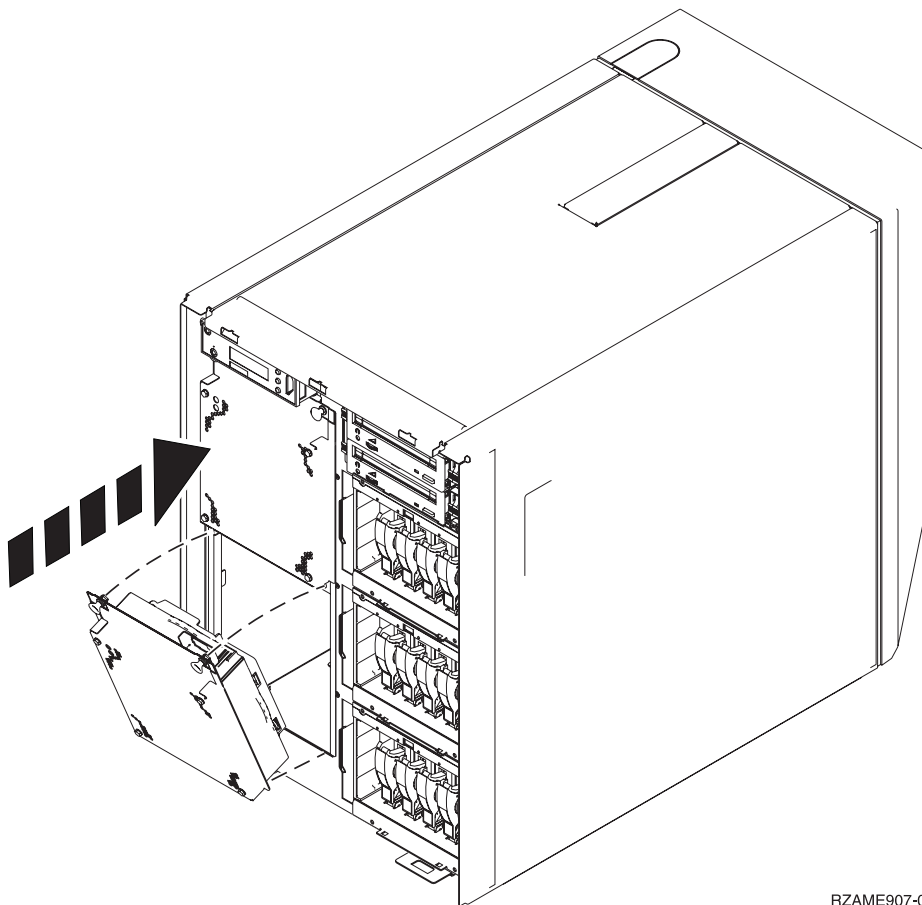


RZAME907-0

- ___ 6. Empuje los pestillos.

Detalles: instalación del dispositivo de ventilación

1. Coloque el dispositivo de ventilación en la siguiente posición disponible (B02).  Vea el vídeo. Consulte el apartado “Ubicaciones” en la página 27.



RZAME907-0

2. Empuje los pestillos.
3. El dispositivo de ventilación está en funcionamiento, pero la luz verde no se encenderá hasta el siguiente apagado y encendido del sistema.
4. Si tiene otro dispositivo de ventilación, instálelo en la siguiente posición disponible (B04).
5. Empuje el pestillo.
6. El dispositivo de ventilación está en funcionamiento, pero la luz verde no se encenderá hasta el siguiente apagado y encendido del sistema.
7. Coloque la cubierta frontal.
8. Coloque las placas de relleno del dispositivo de ventilación en un lugar seguro para su posterior utilización. Si se retiran los dispositivos de ventilación, coloque las placas de relleno del dispositivo de ventilación.

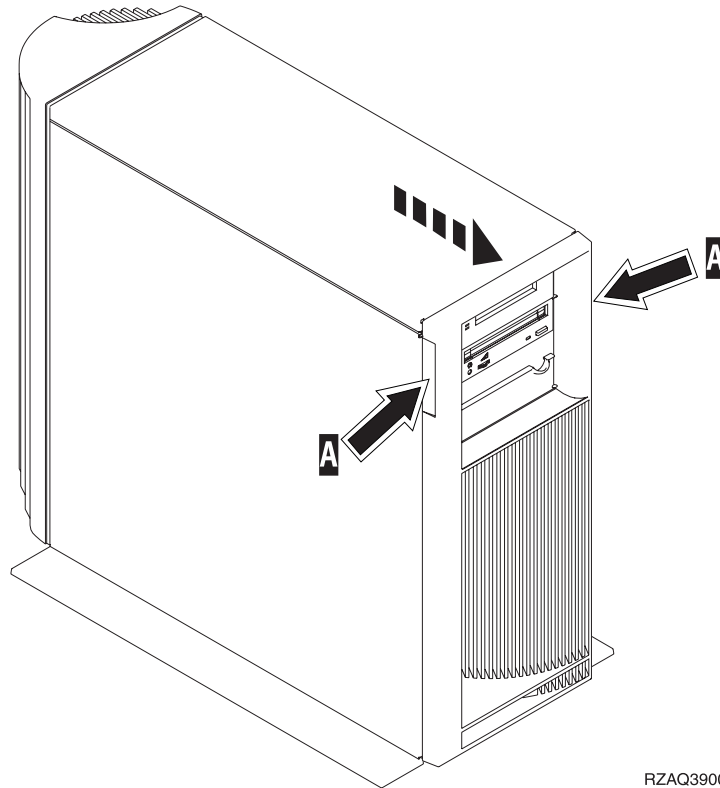
Cómo retirar las cubiertas

Seleccione la unidad del sistema:

- “Cubierta frontal de 820, 5075 o 5095”
- “Cubierta frontal de 825” en la página 18
- “Cubierta lateral y posterior de 820, 5075 y 5095” en la página 18
- “Cubierta posterior de 825” en la página 20
- “Unidades del sistema en un bastidor” en la página 21

Cubierta frontal de 820, 5075 o 5095

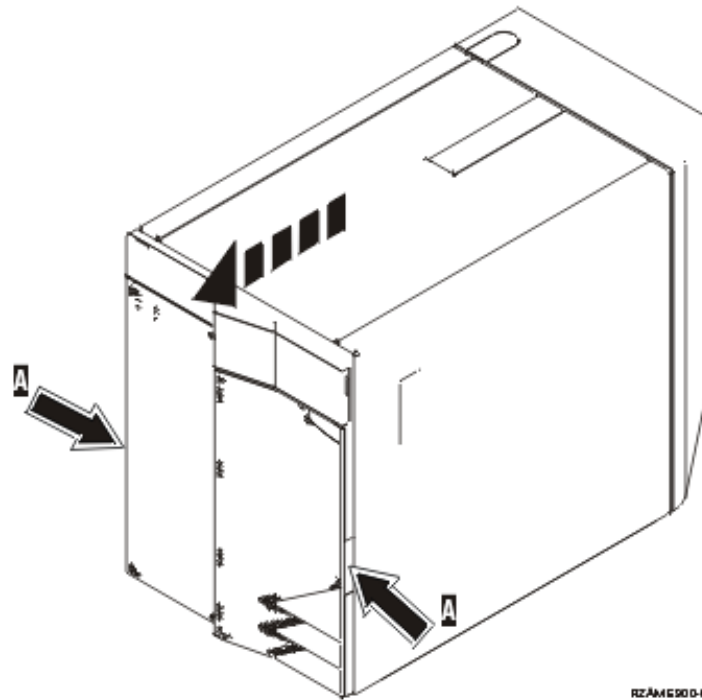
Para retirar la cubierta frontal de la unidad del sistema o de la unidad de expansión, sujete la cubierta por los lados **A** y tire de ella hacia usted.



RZAQ3900-0

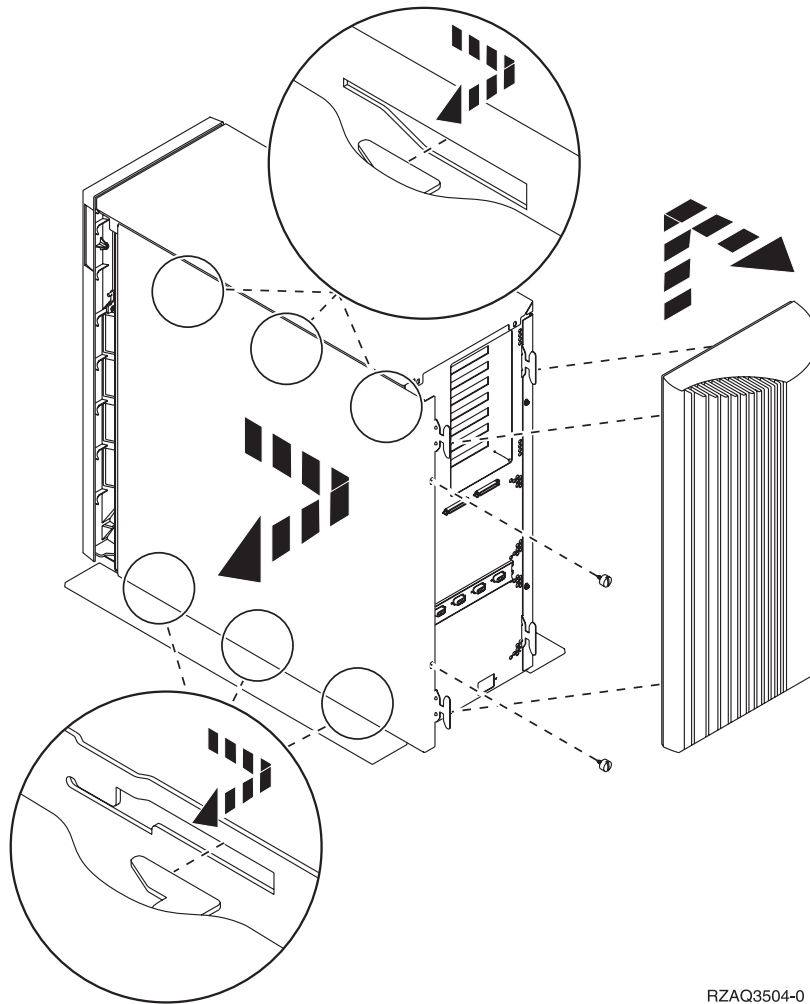
Cubierta frontal de 825

Retire la cubierta frontal de la unidad del sistema sujetándola por los lados **A** y tirando de ella hacia usted.



Cubierta lateral y posterior de 820, 5075 y 5095

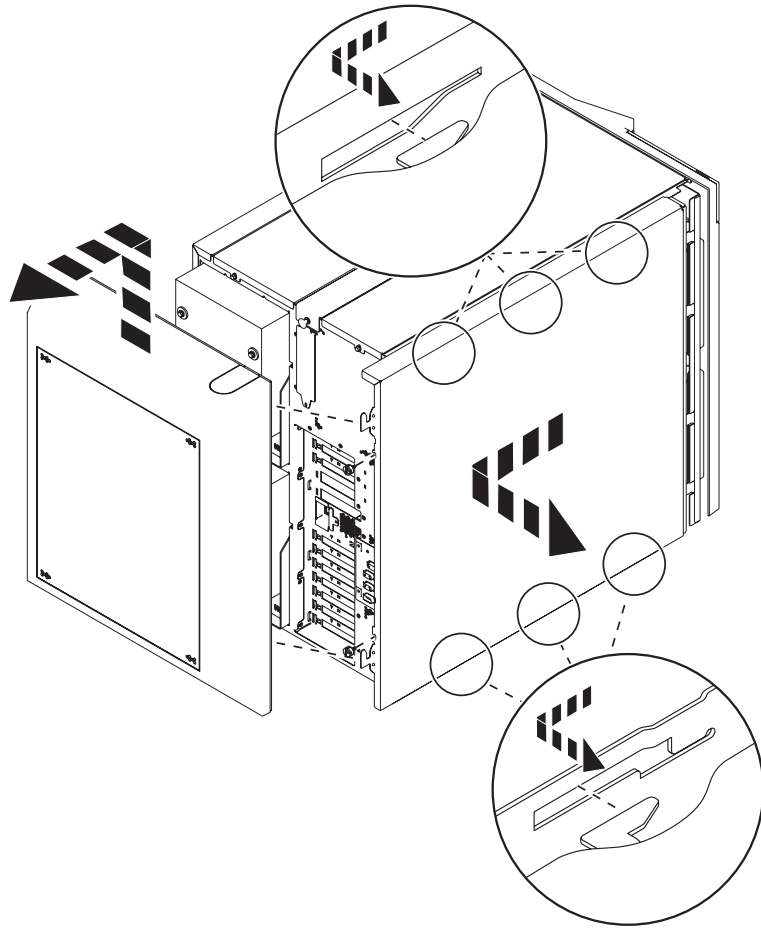
- ___ 1. Coloque una mano en la parte inferior de la cubierta posterior, empújela hacia arriba y tire de ella hacia fuera.
- ___ 2. Para retirar la cubierta lateral izquierda (vista desde la parte posterior), afloje los tornillos y deslice la cubierta desde la parte frontal hacia la parte posterior hasta que no avance más.
- ___ 3. Tire de la cubierta hacia fuera.



RZAQ3504-0

Cubierta posterior de 825

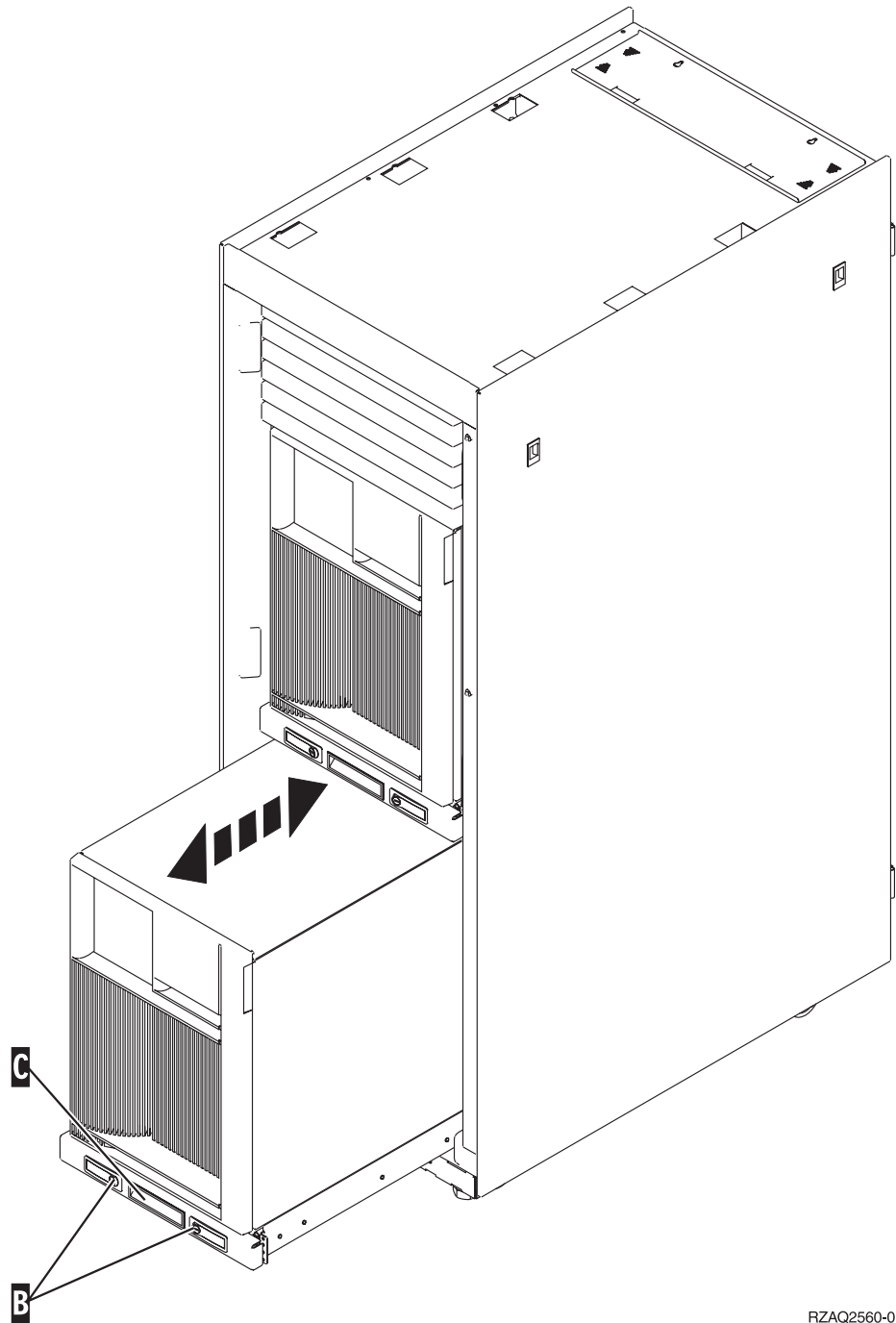
Retire solo la cubierta posterior. Coloque una mano en la parte inferior de la cubierta posterior, empújela hacia arriba y tire de ella hacia fuera.



RZAME601-0

Unidades del sistema en un bastidor

1. Haga presión en los pestillos **B** y tire del servidor utilizando el asa **C**.



RZAQ2560-0

2. Consulte los diagramas anteriores de la unidad para quitar la cubierta lateral.

Cómo apagar el sistema

Para apagar el sistema, siga estos pasos:

1. Si hay un adaptador integrado para xSeries (IXA) en el sistema, ciérrelo utilizando las opciones de OS/400.
2. Asegúrese de que todos los trabajos hayan finalizado.
3. Cuando hayan finalizado todos los trabajos, escriba **pwrdownsys *immed** en una línea de mandatos del iSeries y pulse Intro.
4. Cuando el iSeries esté apagado del todo, desenchufe los cables de alimentación, tales como los de las impresoras y pantallas, de las tomas de alimentación.
5. Desenchufe de la toma de alimentación el cable de alimentación del sistema o de la unidad de expansión.

Cómo encender el sistema

Para encender el sistema, siga estos pasos:

1. PELIGRO

Una toma de alimentación no cableada correctamente podría ocasionar que las partes metálicas del sistema o de los productos conectados al sistema tuvieran un voltaje peligroso. Es responsabilidad del cliente asegurarse de que la toma de alimentación está debidamente cableada y conectada a tierra para evitar una descarga eléctrica. (RSFTD201)

Enchufe la unidad del sistema y la consola de unidad del sistema a una toma de alimentación. Enchufe todos los dispositivos que haya desenchufado antes, tales como impresoras y pantallas.

2. ¿Cuál es el modelo de la unidad del sistema iSeries: 270, 800, 810 u 820, 825, 830, 840, 870, 890?
 - ___ **270, 800 u 810:** vaya al paso siguiente.
 - ___ **820, 825, 830, 840, 870, 890:** vaya al paso 5.
3. Fíjese en el visor Función/Datos del panel de control.
4. ¿Aparece **01 B V=S** en el visor Función/Datos estando seleccionada la modalidad de IPL Normal (OK)?
 - ___ **Sí:** vaya al paso 7 en la página 26.
 - ___ **No:** proceda del siguiente modo:
 - ___ a. Pulse el botón de selección de modalidad hasta que se encienda el indicador de modalidad Manual (una mano pequeña).
 - ___ b. Pulse el botón Incremento/Decremento hasta que aparezca **02** en el visor Función/Datos.
 - ___ c. Pulse el botón Intro del panel de control.
 - ___ d. Pulse el botón Incremento/Decremento hasta que aparezca **B** en el visor Función/Datos.
 - ___ e. Pulse el botón Intro del panel de control.
 - ___ f. Pulse el botón Incremento/Decremento hasta que aparezca **S** en el visor Función/Datos.
 - ___ g. Pulse el botón Intro del panel de control.
 - ___ h. Pulse el botón de selección de modalidad hasta que se encienda el indicador de modalidad Normal (**OK**).
 - ___ i. Pulse el botón Incremento/Decremento hasta que aparezca **01** en el visor Función/Datos.
 - ___ j. Pulse el botón Intro del panel de control.

Debería aparecer **01 B S** en el visor Función/Visor. Si no aparece, repita los pasos del 4a al 4j. Si aparece, consulte el apartado 7 en la página 26.
5. Fíjese en el visor Función/Datos del panel de control.
6. ¿Aparece **01 B V=S** en el visor Función/Datos?
 - ___ **Sí:** vaya al paso siguiente.
 - ___ **No:** proceda del siguiente modo:

- ___ a. Pulse el botón Incremento/Decremento hasta que aparezca **02** en el visor Función/Datos.
 - ___ b. Pulse el botón Intro del panel de control.
 - ___ c. Pulse el botón Incremento/Decremento hasta que aparezca **B** en el visor Función/Datos.
 - ___ d. Pulse el botón Intro del panel de control.
 - ___ e. Pulse el botón Incremento/Decremento hasta que aparezca **S** en el visor Función/Datos.
 - ___ f. Pulse el botón Intro del panel de control.
 - ___ g. Pulse el botón Incremento/Decremento hasta que aparezca **01** en el visor Función/Datos.
 - ___ h. Pulse el botón Intro del panel de control.
Debería aparecer **01 B S** en el panel Función/Visor. Si aparece, no repita los pasos del 6a al 6h.
 - ___ i. Vaya al paso 7.
7. Pulse el botón de encendido que hay en el panel de control del iSeries.
Transcurridos unos 10 segundos aproximadamente, se encenderá la luz de encendido y aparecerán datos en el visor Función/Datos.

Nota: el sistema tarda entre 5 y 20 minutos en encenderse y realizar una IPL.
Una vez realizada la IPL, aparecerá 01 B N S en el visor Función/Datos.

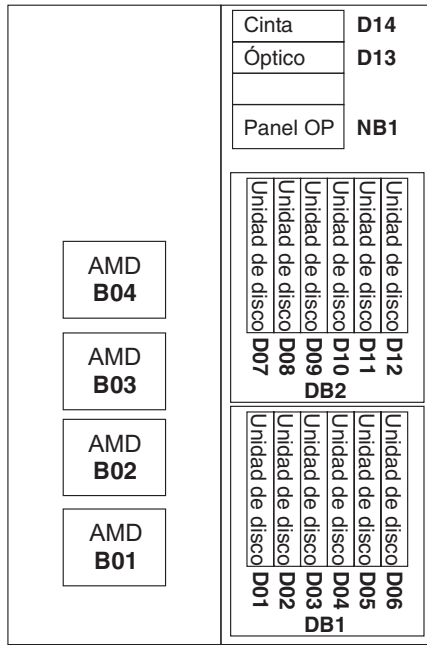
Ubicaciones

Localice la unidad:

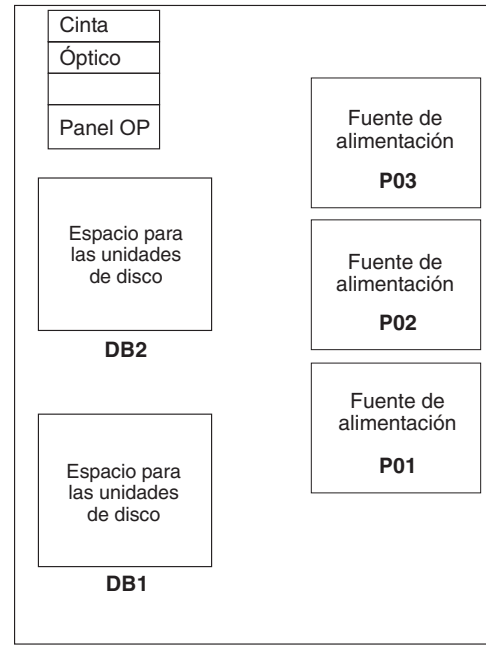
- “Ubicación del dispositivo de ventilación (AMD) y de la fuente de alimentación 820”
- “Ubicación del dispositivo de ventilación (AMD) y de la fuente de alimentación de la unidad 825” en la página 29
- “Ubicación del dispositivo de ventilación (AMD) y de la fuente de alimentación de la unidad 5075, 5095 o 0595” en la página 30

Ubicación del dispositivo de ventilación (AMD) y de la fuente de alimentación 820

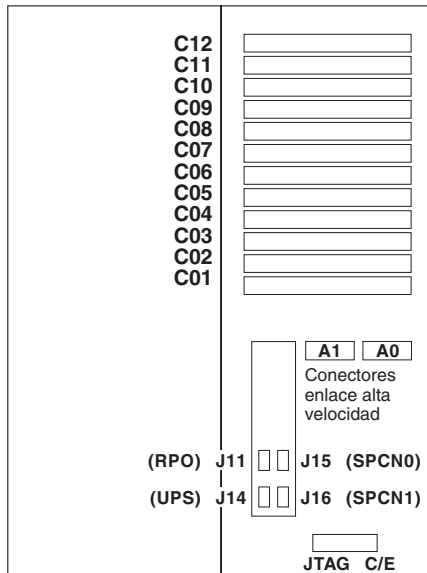
- Retire la placa de relleno ubicada en la posición **P03** antes de instalar la fuente de alimentación. Tire del pestillo para retirar la placa de relleno.
- Instale primero los dispositivos de ventilación en la posición **B02** y, a continuación, en la **B04**.



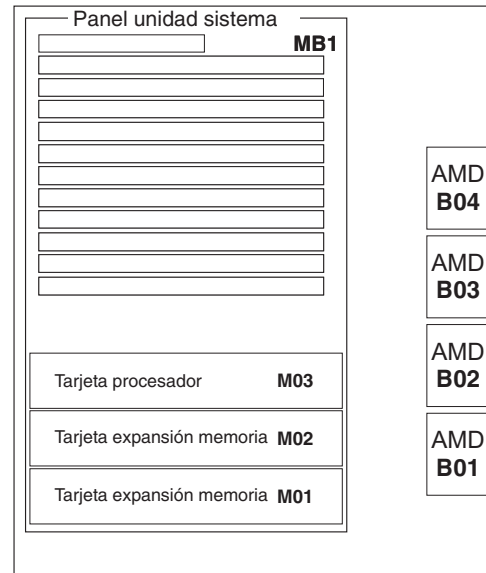
Frontal



Derecha



Posterior

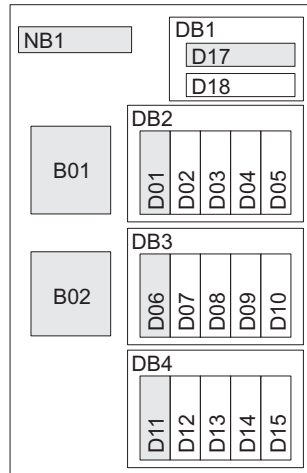


Izquierda

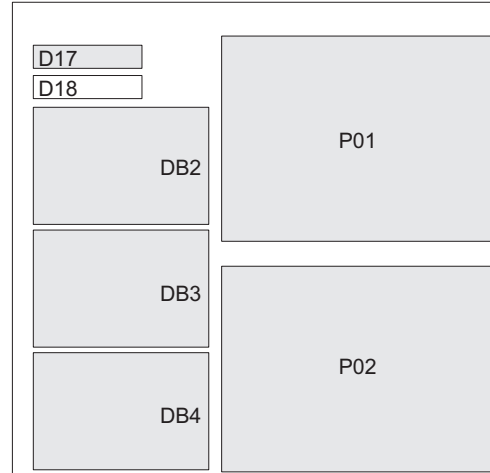
RZAQ2503-6

Ubicación del dispositivo de ventilación (AMD) y de la fuente de alimentación de la unidad 825

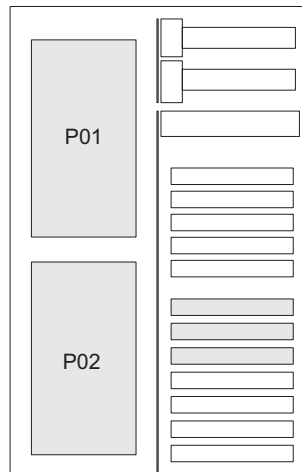
- Retire la placa de relleno ubicada en la posición **P02** antes de instalar la fuente de alimentación. Tire del pestillo para retirar la placa de relleno.
- Instale los dispositivos de ventilación en la posición **B02**.



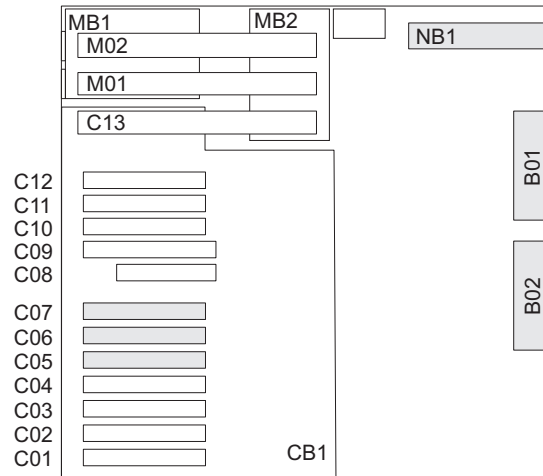
Frontal



Derecha



Posterior

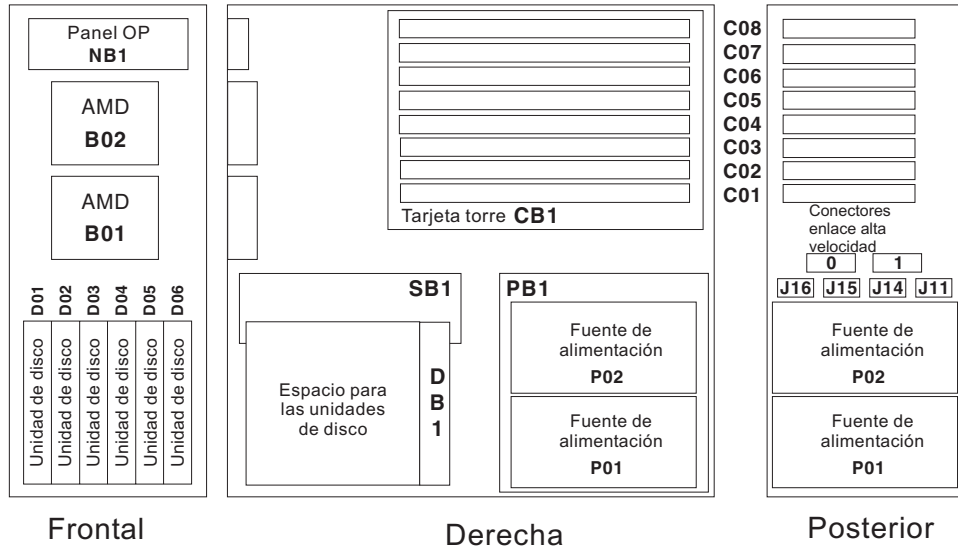


Izquierda

RZAR6800-3

Ubicación del dispositivo de ventilación (AMD) y de la fuente de alimentación de la unidad 5075, 5095 o 0595

- Instale la fuente de alimentación en la posición **P02**.
- Instale el dispositivo de ventilación en la posición **B01**.



RZAQ2500-4

Apéndice. Avisos

Esta información ha sido creada para los productos y servicios ofrecidos en EE.UU.

Es posible que IBM no ofrezca los productos, servicios o dispositivos descritos en este documento en otros países. Consulte al representante local de IBM acerca de los productos y servicios disponibles actualmente en su zona. Cualquier referencia a un producto, programa o servicio IBM no implica que únicamente pueda utilizarse dicho producto, programa o servicio IBM. En su lugar, puede utilizarse cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere ninguno de los derechos de propiedad intelectual de IBM. No obstante, es responsabilidad del usuario evaluar y verificar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio no IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patente pendientes de aprobación que cubran alguno de los temas tratados en este documento. La posesión de este documento no le otorga licencia sobre dichas patentes. Puede enviar las consultas sobre licencias, por escrito, a la siguiente dirección:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
Estados Unidos

El párrafo siguiente no es aplicable en el Reino Unido ni en ningún otro país en el que tales disposiciones sean incompatibles con la legislación local:

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL" SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUYÉNDOSE, PERO SIN LIMITARSE A LAS MISMAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERABILIDAD, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. Algunas legislaciones no contemplan la declaración de limitación de responsabilidades, ni implícitas ni explícitas, en determinadas transacciones, por lo que cabe la posibilidad de que esta declaración no se aplique en su caso.

Esta información puede contener imprecisiones técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se efectúan cambios en la información incluida en este documento; estos cambios se incorporarán en nuevas ediciones de la publicación. IBM puede efectuar mejoras o cambios en los productos o programas descritos en esta publicación en cualquier momento y sin notificación previa.

Cualquier referencia en esta información a sitios Web no de IBM se proporciona únicamente para su comodidad y no debe considerarse de ninguna manera como una aprobación de dichos sitios Web. Los materiales de estos sitios Web no son parte de los materiales de IBM para este producto y el uso que se haga de estos sitios Web es de la entera responsabilidad del usuario.

IBM podría utilizar o distribuir la información que el usuario suministre de la forma que crea apropiada sin que incurra en ninguna obligación ante el usuario.

Cualquier información de rendimiento que aparezca en este documento ha sido determinada en un entorno controlado. Por lo tanto, los resultados obtenidos en otros entornos operativos podrían ser distintos. Algunas mediciones se han

realizado en sistemas en fase de desarrollo y, por lo tanto, no hay ninguna garantía de que estas mediciones sean las mismas en los sistemas normalmente disponibles. Además, algunas mediciones podrían haberse estimado mediante extrapolación. Los resultados reales podrían ser diferentes. Los usuarios de este documento deberían verificar los datos aplicables para su entorno específico.

La información concerniente a productos no IBM se ha obtenido de los suministradores de dichos productos, de sus anuncios publicados o de otras fuentes de información pública disponibles. IBM no ha comprobado dichos productos y no puede afirmar la exactitud en cuanto a rendimiento, compatibilidad u otras características relativas a productos no IBM. Las consultas acerca de las posibilidades de los productos no IBM deben dirigirse a los suministradores de los mismos.

Todas las afirmaciones relativas a los planes futuros de IBM están sujetas a cambios o retiradas sin notificación previa, y solamente representan planes y objetivos.

Todos los precios de IBM mostrados son precios actuales de venta al por menor sugeridos por IBM y sujetos a modificaciones sin notificación previa. Los precios de los concesionarios pueden ser diferentes.

Esta información está pensada a efectos de planificación. La información aquí contenida está sujeta a cambios antes de que los productos descritos estén disponibles.

Esta información contiene ejemplos de datos e informes utilizados en operaciones comerciales diarias. Para ilustrarlas de la forma más completa posible, los ejemplos incluyen nombres de personas, empresas, marcas y productos. Todos estos nombres son ficticios y cualquier parecido con nombres y direcciones utilizados por una empresa real es mera coincidencia.

Si está viendo esta información en copia software, es posible que las fotografías y las ilustraciones en color no aparezcan.

Los gráficos y especificaciones contenidos aquí no deben reproducirse total ni parcialmente sin el permiso escrito de IBM.

IBM ha preparado esta publicación para que los representantes de servicio de hardware la utilicen para el mantenimiento o reparación de las máquinas indicadas específicamente. IBM no pretende dar a entender que es adecuada para otros propósitos.

Los gráficos y especificaciones contenidos aquí no deben reproducirse total ni parcialmente sin el permiso escrito de IBM.

IBM ha preparado esta publicación para que el personal de atención al cliente la utilice para el funcionamiento y planificación de las máquinas indicadas específicamente. IBM no pretende dar a entender que es adecuada para otros propósitos.

Marcas registradas

Los términos siguientes son marcas registradas de International Business Machines Corporation en Estados Unidos o en otros países:

Application System/400
AS/400
e (logotipo)
IBM
iSeries
Operating System/400
OS/400
400

Lotus, Freelance y WordPro son marcas registradas de International Business Machines Corporation y Lotus Development Corporation en Estados Unidos o en otros países.

C-bus es una marca registrada de Corollary, Inc. en los Estados Unidos y/o en otros países.

ActionMedia, LANDesk, MMX, Pentium y ProShare son marcas registradas de Intel Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

Microsoft, Windows, Windows NT y el logotipo de Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos o en otros países.

SET y el logotipo de SET son marcas registradas de SET Secure Electronic Transaction LLC.

Java y todas las marcas registradas basadas en Java son marcas registradas de Sun Microsystems, Inc. en Estados Unidos y/o en otros países.

UNIX es una marca comercial registrada de The Open Group en Estados Unidos y otros países.

Los demás nombres de compañías, productos y servicios pueden ser marcas registradas o de servicio de otras empresas.

Condiciones para descargar e imprimir publicaciones

Se concede permiso para utilizar las publicaciones que ha seleccionado para descargar bajo las siguientes condiciones y su indicación de aceptación de éstas.

Uso personal: puede reproducir estas publicaciones para su uso personal y no comercial siempre que respete todas las notas de propiedad. No puede distribuir, visualizar ni confeccionar trabajos derivados de estas publicaciones, o parte de ellas, sin el consentimiento explícito de IBM.

Uso comercial: puede reproducir, distribuir y visualizar estas publicaciones únicamente en su empresa, siempre que respete todas las notas de propiedad. No puede confeccionar trabajos derivados de estas publicaciones ni reproducir, distribuir o visualizar estas publicaciones o parte de ellas fuera de su empresa, sin el consentimiento explícito de IBM.

A menos que se otorgue explícitamente en este permiso, no se conceden otros permisos, licencias o derechos, explícitos o implícitos, en relación con las publicaciones o cualquier información, datos, software o propiedad intelectual que estas contengan.

IBM se reserva el derecho de retirar los permisos otorgados cuando crea que el uso de las publicaciones perjudica a sus intereses o, cuando IBM considere que no se siguen correctamente las instrucciones anteriores.

No puede descargar, exportar ni reexportar esta información a menos que respete completamente todas las leyes y normativas válidas, inclusive las leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos. IBM NO EFECTÚA NINGÚN TIPO DE GARANTÍA SOBRE EL CONTENIDO DE ESTAS PUBLICACIONES. LAS PUBLICACIONES SE OFRECEN "TAL COMO ESTÁN" SIN NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUSIVE, SIN LIMITARSE A ELLO, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN FIN DETERMINADO.

Todo el material tiene derechos de copia propiedad de IBM Corporation.

Al descargar o imprimir una publicación de este sitio, indica su conformidad con estas condiciones.

Información de declaración de limitación de responsabilidad

Este documento contiene ejemplos de programación.

IBM le otorga una licencia no exclusiva de copyright para la utilización de todos los ejemplos de código de programación a partir de los que puede generar funciones similares ajustadas a sus propias necesidades específicas.

IBM proporciona todo el código de ejemplo sólo con finalidades ilustrativas. Estos ejemplos no se han probado exhaustivamente bajo todo tipo de condiciones. Por lo tanto, IBM no puede garantizar ni implicar la fiabilidad, la posibilidad de servicio técnico ni el funcionamiento de estos programas.

Todos los programas contenidos aquí se proporcionan al usuario "TAL CUAL" sin garantías de ningún tipo. Se renuncia expresamente a las garantías implícitas de no vulneración, posibilidad de comerciabilidad y adecuación para un propósito concreto.

Avisos de emisión electrónica

Declaración de la Comisión federal de comunicaciones (FCC)

Nota: este equipo ha sido evaluado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase A, según el Apartado 15 de las normas de FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección adecuada contra interferencias nocivas cuando el equipo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radio-frecuencia y, si no se instala y utiliza según el manual de instrucciones, podría provocar interferencias nocivas para las comunicaciones de radio. La utilización de este equipo en un área residencial podría provocar interferencias nocivas, en cuyo caso el usuario deberá corregir las interferencias por su cuenta.

Deben utilizarse cables y conectores con toma de tierra y con el blindaje adecuado para ajustarse a los límites de emisión de la FCC. IBM no se responsabiliza de las interferencias de radio o televisión provocadas si no se utilizan los cables y conectores recomendados o si se efectúan cambios o modificaciones no autorizados en el equipo. Los cambios o modificaciones no autorizados podrían anular la autorización del usuario para el uso del equipo.

Este dispositivo se ajusta al Apartado 15 de las normas de la FCC. La utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede provocar interferencias nocivas, y (2) este dispositivo debe aceptar las interferencias recibidas, inclusive aquellas que podrían provocar un funcionamiento indeseado.

Parte responsable:

International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504

Teléfono: 1-919-543-2193

Declaración de adecuación industrial canadiense

Este aparato digital de Clase A se ajusta a los requisitos de las Normativas canadienses para equipos que provocan interferencias.

Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Declaración de adecuación de la comunidad europea

Este producto se ajusta a los requisitos de protección de la directiva del consejo europeo 89/336/EEC referente a la aproximación de las leyes de los estados miembros en cuanto a compatibilidad electromagnética. IBM no puede aceptar ninguna responsabilidad por el incumplimiento de los requisitos de protección resultante de una modificación no recomendada del producto, inclusive el uso de tarjetas opcionales que no sean de IBM.

Declaración de Clase A de Australia y Nueva Zelanda

Atención: éste es un producto de Clase A. En un entorno doméstico, este producto puede provocar interferencias de radio, en cuyo caso el usuario debería tomar las medidas adecuadas.

Declaración del VCCI - Japón

<p>この装置は、クラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。 V C C I - A</p>

A continuación se ofrece un resumen de la declaración del VCCI en japonés del recuadro anterior.

Éste es un producto de Clase A basado en el estándar del Voluntary Control Council for Interference (VCCI) del equipo de tecnología de la información (TI). Si este equipo se utiliza en un entorno doméstico, puede causar interferencias en las comunicaciones por radio. En tal caso, puede exigirse al usuario que tome las medidas oportunas para corregirlas.

Declaración sobre interferencias electromagnéticas (EMI) - República Popular de China

Por cada GB 9254–1998, el manual del usuario de un producto de Clase A debe llevar el siguiente mensaje de aviso (traducción en español del estándar chino) sobre el uso del producto en un entorno doméstico en chino (*chino simplificado*):

声 明

此为 A 级产品, 在生活环境中,
该产品可能会造成无线电干扰。
在这种情况下, 可能需要用户对其
干扰采取切实可行的措施。

Declaración: éste es un producto de Clase A. En un entorno doméstico, este producto puede provocar interferencias de radio, en cuyo caso puede exigirse al usuario que tome las medidas oportunas.

Declaración sobre interferencias electromagnéticas (EMI) - Taiwán

警告使用者：
這是甲類的資訊產品，在
居住的環境中使用時，可
能會造成射頻干擾，在這
種情況下，使用者會被要
求採取某些適當的對策。

A continuación se ofrece un resumen de la declaración anterior sobre EMI en Taiwán.

Aviso: éste es un producto de Clase A. En un entorno doméstico, este producto puede provocar interferencias de radio, en cuyo caso el usuario deberá tomar las medidas adecuadas.

Protección contra interferencias de radio en Alemania

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmung mit Dem deutschen EMVG vom 9.Nov.92 das EG–Konformitätszeichen zu führen.

Der Aussteller der Konformitätserklärung ist die IBM Germany.

Dieses Gerät erfüllt die Bedingungen der EN 55022 Klasse A. Für diese von Geräten gilt folgende Bestimmung nach dem EMVG:

Geräte dürfen an Orten, für die sie nicht ausreichend entstört sind, nur mit besonderer Genehmigung des Bundesministers für Post und Telekommunikation oder des Bundesamtes für Post und Telekommunikation betrieben werden. Die Genehmigung wird erteilt, wenn keine elektromagnetischen Störungen zu erwarten sind.

(Auszug aus dem EMVG vom 9.Nov.92, Para.3, Abs.4)

Hinweis

Dieses Genehmigungsverfahren ist von der Deutschen Bundespost noch nicht veröffentlicht worden.

Avisos de emisión electrónica

La sentencia siguiente se aplica a este producto de IBM. La sentencia para otros productos de IBM que vayan a utilizarse con este producto aparecerán en sus manuales correspondientes.

Declaración de la Comisión federal de comunicaciones (FCC)

Nota: este equipo ha sido evaluado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, según el Apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección adecuada contra interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radio-frecuencia y, si no se instala y utiliza según el manual de instrucciones, podría provocar interferencias nocivas para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existen garantías de que no se producirán interferencias en una instalación determinada. Si este equipo provoca interferencias nocivas en la recepción de radio o televisión (puede averiguarse apagando y encendiendo el equipo), se anima al usuario a intentar corregir las interferencias de uno de estos modos:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de alimentación de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Ponerse en contacto con un concesionario autorizado de IBM o un representante del servicio técnico para obtener ayuda.

Deben utilizarse cables y conectores con toma de tierra y con el blindaje adecuado para ajustarse a los límites de emisión de la FCC. Puede adquirir los cables y conectores adecuados en los concesionarios autorizados de IBM. IBM no se responsabiliza de las interferencias de radio o televisión provocadas si no se utilizan los cables o conectores recomendados o si se efectúan cambios o modificaciones no autorizados en el equipo. Los cambios o modificaciones no autorizados podrían anular la autorización del usuario para el uso del equipo.

Este dispositivo se ajusta al Apartado 15 de las normas de la FCC. La utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede provocar interferencias nocivas, y (2) este dispositivo debe aceptar las interferencias recibidas, inclusive aquellas que podrían provocar un funcionamiento no deseado.

Parte responsable:

International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504

Teléfono: 1-919-543-2193

Declaración de adecuación industrial canadiense

Este aparato digital de Clase B se ajusta a los requisitos de las Normativas canadienses para equipos que provocan interferencias.

Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Declaración de adecuación de la comunidad europea

Este producto se ajusta a los requisitos de protección de la directiva del consejo de la comunidad europea 89/336/EEC referente a la aproximación de las leyes de los estados miembros en cuanto a compatibilidad electromagnética. IBM no puede aceptar ninguna responsabilidad por el incumplimiento de los requisitos de protección resultante de una modificación no recomendada del producto, inclusive el uso de tarjetas opcionales que no sean de IBM.

Este producto ha sido evaluado y cumple con los límites para Equipos de tecnología de la información Clase B, según CISPR 22 / Estándar europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han derivado para entornos residenciales típicos para ofrecer una protección adecuada contra interferencias con dispositivos de comunicación bajo licencia.

Deben utilizarse cables y conectores con toma de tierra y el blindaje adecuado (IBM núm. de pieza 75G5958 o sus equivalentes) para reducir el potencial de provocar interferencias a las comunicaciones de radio y TV y otros equipos eléctricos o electrónicos. Puede adquirir estos cables y conectores en los concesionarios autorizados de IBM. IBM no puede aceptar responsabilidades por interferencias provocadas por el uso de cables y conectores no recomendados.



Impreso en España